

# ART TRAIL

Urban Promenades, an initiative of the Musée national des beaux-arts du Québec in collaboration with the Ville de Québec, the National Battlefields Commission, the Grand Théâtre de Québec and the SDC Montcalm-Quartier des arts, will introduce you to a number of public artworks, heritage sites and works from the Musée's collections. To explore the Art Trail, follow the blue line on the ground (1.8 km).



PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE



PIERRE LASSONDE PAVILION. PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

## A MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

179 GRANDE ALLÉE WEST

Until September 12, be sure to visit the exhibition *Picasso: Figures*, which focuses on representation of the body in this artist's practice. In combination with the exhibition *Opening a Dialogue about body liberation*, it offers an aesthetic experience that challenges traditional concepts of physical beauty. As of October 28, you'll be able to see the exhibition *Serge Lemoyne: Offside*, a survey of this artist's playful yet powerful work.

## B INTERLUDE BY MICHEL DE BROIN

FORECOURT OF THE PIERRE LASSONDE PAVILION

A fake TV broadcasting a real flame: this intriguing and amusing work reverses the images of logs burning in a fireplace often aired on TV during the holidays. By placing a television on top of a tree stump, artist Michel de Broin sparks a dialogue between the different eras that form the fabric of our history.



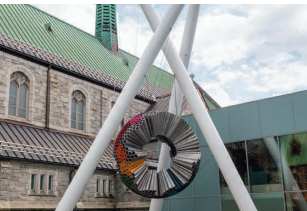
MICHEL DE BROIN, INTERLUDE, 2015. ALUMINUM, BRONZE, GLASS AND NATURAL GAS, 105 X 398 X 309 CM. MNBAQ, COMMISSIONED BY THE MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC, WITH THE FINANCIAL PARTICIPATION OF GAZ MÉTRO (2016-78) © MICHEL DE BROIN. PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

## A COSMOLOGY WITHOUT GENESIS BY LUDOVIC BONEY

INNER COURTYARD OF THE PIERRE LASSONDE PAVILION

Ludovic Boney's monumental work, with its three diagonally placed poles, harmonizes perfectly with the surrounding architecture. The ambient light falling on the sphere creates varying effects, while the vivid colours of some of its cone-like components evoke the polychrome character of sculpture through the ages.

LUDOVIC BONEY, A COSMOLOGY WITHOUT GENESIS, 2016. ALUMINUM, CAST ALUMINUM, PIGMENTS AND STEEL CABLES, 1570 X 800 CM. MNBAQ, EXECUTED UNDER THE POLITICAL D'INTEGRATION DES ARTS À L'ARCHITECTURE ET À L'ENVIRONNEMENT DES BÂTIMENTS ET DES SITES GOUVERNEMENTAUX ET PUBLICS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC (2016-80) © LUDOVIC BONEY. PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE



CORNELIUS-KRIEGHOFF MONUMENT. PHOTO: VILLE DE QUÉBEC

Cornelius Krieghoff was a Canadian artist born in Amsterdam in the early 19th century. He is best known for his paintings of winter landscapes and scenes of rural Québec life, executed during the eleven years when his career was at its height.

## D CORNELIUS KRIEGHOFF MONUMENT BY GÉRARD THÉRIAULT

CORNELIUS KRIEGHOFF HOUSE, 115 GRANDE ALLÉE WEST

## LUMIÈRE SUR L'ART REVOLUTIONARY LANDSCAPES BY THE PIERRE&MARIE COLLECTIVE

CARTIER AVENUE

*Revolutionary Landscapes*, by the Pierre&Marie collective, features scenes full of strange figures, unlikely situations and improvised still lifes that are firmly rooted in an imaginary world. This celebration of the fantastic offers a breath of relief from the angst-ridden atmosphere of recent months.



URBAN HERBARIUM. PHOTO: JEAN-PIERRE BÉDARD



REVOLUTIONARY LANDSCAPES. © PIERRE&MARIE. PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

## F URBAN HERBARIUM BY ILANA PICHON

INTERSECTION CARTIER AVENUE AND RENÉ-LÉVESQUE BOULEVARD WEST

Ilana Pichon's work acts as a beacon in the urban landscape. Like some strange herbarium, it illustrates the tangled wilderness of Québec City's highway system, paying ironic tribute both to the gasoline and traffic on which the building once depended and to our currently curtailed travels.

## H LES ÂÎNÉS DE MIO "DONC..." BY RÉJEAN MIGNEAULT

ABERDEEN STREET

## MAISON HENRY-STUART BY JOSEPH ARCHER

82 GRANDE-ALLÉE WEST

The maison Henry-Stuart was built in 1850 by architect Joseph Archer as a bourgeois home. The multiple French windows of the Regency-style cottage open onto an English garden complete with rose beds, making the natural setting part of its charm. Both house and garden are owned by Action patrimoine, an organization devoted to the protection of the built environment and heritage gardens.



MAISON HENRY-STUART. PHOTO: SIMON LAROCHE

## G LIAISONS BY JACQUES SAMSON

RICHARD-GARNEAU PLACE

This work is an invitation to passersby to take a break from the daily rush and reflect. Day or dusk, the shifting shadows of its metal mesh and rods create a kind of poetry. With *Liaisons*, artist Jacques Samson conjures the encounters that shape all our lives.



LIAISONS. PHOTO: VILLE DE QUÉBEC

## V WOLFE WELL

WOLFE AVENUE

## L'ART DANS MON JARDIN

FORECOURT OF THE CENTRAL PAVILION

## WOLFE MONUMENT

INTERSECTION OF WOLFE AND GEORGE VI AVENUES LANDSCAPE WITH MONUMENT TO WOLFE BY JOSEPH LÉGARÉ



JOSEPH LÉGARÉ, LANDSCAPE WITH MONUMENT TO WOLFE, ABOUT 1845, OIL ON CANVAS, 152 A X 175.3 CM. MNBAQ, PURCHASE (1965-1091). PHOTO: MNBAQ, PATRICK ALTMAN

## JACKS BY HENRY SAXE

JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN

Owing to its flatness and closeness to the ground, Henry Saxe's sculpture seems to blend into the surroundings. Forced to observe it from above, viewers are encouraged to read it almost like a map. The composition, which may appear random, is actually based on principles of balance, weight and horizontality.

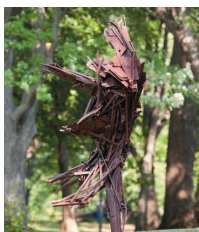


HENRY SAXE, JACKS, 1977 AND 2009 (BASE). PAINTED STEEL AND REINFORCED CONCRETE, 61 X 387.5 X 390 CM. MNBAQ, GIFT OF GILLES DANCOSSE (2007-278) © HENRY SAXE / SOCAN (2021). PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

## S ABSTRACTION Z BY JACQUES HURTUBISE

JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN

The dynamism of Jacques Hurtubise's composition has its source in the interplay between horizontal and vertical forces. The sculpture, inspired by American Abstract Expressionism and constructed using the technique of assemblage, displays the same gestural energy evident in this artist's paintings.



JACQUES HURTUBISE, ABSTRACTION Z, 1960, STEEL, 235 X 220 X 93 CM. MNBAQ, GIFT OF THE ARTIST / CONSERVATION TREATMENT BY THE CENTRE DE CONSERVATION DU QUÉBEC (1992-134) © JACQUES HURTUBISE ESTATE / SOCAN (2021). PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

## Q FORMER QUÉBEC CITY PRISON

CHARLES-BAILLAIRGÉ PAVILION PRISONER MARINA, FROM THE SERIES "THE ZONE" BY OLGA CHAGAOUTDINOVA

Now part of the Musée, the Charles-Bailairgé pavilion was originally a prison. One of its more notorious inmates was Marie-Anne Houde, stepmother of Aurore Gagnon, the "child martyr." Like Olga Chagaoutdinova's series "The Zone," an ensemble of photographs of Russian female prisoners condemned for murder, her incarceration prompts a reflection on violence, rarely associated with women.



OLGA CHAGAOUTDINOVA, PRISONER MARINA, FROM THE SERIES "THE ZONE," 2006. CHROMOGENIC PRINT, 1/3, 50.3 X 50.3 CM. MNBAQ, GIFT OF EMILIE GRANDMONT-BÉRUBÉ (2020-77408) © OLGA CHAGAOUTDINOVA. PHOTO: MNBAQ, DENIS LEGENDRE

## IT'S REALLY JUST A LOVE STORY BY ANGELA MARSH

PLAINS OF ABRAHAM, NEAR THE EDWIN-BÉLANGER BANDSTAND

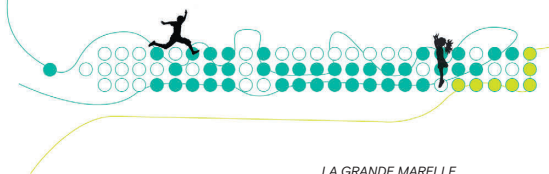


ANGELA MARSH. PHOTO: JUSTIN KEATING

## J LA GRANDE MARELLE BY INTÉGRAL JEAN BEAUDOIN

GEORGE VI AVENUE

This playful, family-friendly interval departs temporarily from the rectilinear paths of the *Urban Promenades* and takes a more fluid approach, allowing participants young and old to indulge their spontaneity and imagination.



LA GRANDE MARELLE. MONTAGE: INTÉGRAL JEAN BEAUDOIN

## P TORTOISE BY MICHEL DE BROIN

JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN

Picnic tables are generally associated with recreation, but Michel de Broin has used them here to create fortifications. The title of the series, *Tortoise (Cube, Tunnel, Tower)*, actually refers to a military formation used by Roman legions that was inspired by the shell of a tortoise.



MICHEL DE BROIN, TORTOISE (TUNNEL), 2012. CEDAR AND STAINLESS STEEL, 258 X 485 X 191 CM. MNBAQ, GIFT OF THE ARTIST / CONSERVATION TREATMENT BY THE CENTRE DE CONSERVATION DU QUÉBEC (2013-286-01) © MICHEL DE BROIN. PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

## LIBERTY BY CHARLES DAUDELIN

JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN

This sculpture by Charles Daudelin suggests a stylized human figure, arms raised in an expansive gesture of freedom. Using natural light to create a range of subtle perceptual effects, the artist has taken advantage of the surrounding landscape to suggest an interplay between the material and the immaterial.



CHARLES DAUDELIN, LIBERTY, 1995. GALVANIZED STEEL, GLASS AND INTEGRATED LIGHTING, 386 X 452 X 56 CM. MNBAQ, GIFT OF THE ARTIST (2001-17) © CHARLES DAUDELIN ESTATE / SOCAN (2021). PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

## M COSMIC WARRIOR BY MARCEL BRAITSTEIN

JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN

The expressive qualities of steel have been deployed here to create an aggressive-looking animal-warrior straight out of a science fiction movie. Deriving additional height from its base, the sculpture seems to loom over the viewer. Marcel Braitstein's work combines balance and energy to remarkable effect.



MARCEL BRAITSTEIN, COSMIC WARRIOR, 1969. PAINTED STEEL, 258 X 485 X 191 CM. MNBAQ, GIFT OF THE ARTIST / CONSERVATION TREATMENT BY THE CENTRE DE CONSERVATION DU QUÉBEC (1994-29) © MARCEL BRAITSTEIN. PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

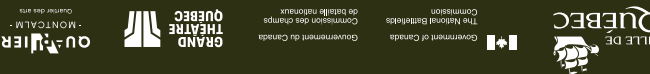
## N 10 RED CUBIC FEET PER SECOND BY CLAUDE MILLETTE

JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN

This sculpture takes the form of a twisting column of ten red cubes, all 30 centimetres square, seemingly balanced precariously one upon the other. We have the feeling that its creator, Claude Millette, threw the cubes in the air and then froze their movement for one brief moment.



CLAUDE MILLETTE, 10 RED CUBIC FEET PER SECOND, 2015. PAINTED AND STAINLESS STEEL, 350 X 140 X 140 CM. MNBAQ, GIFT OF THE ARTIST (2014-150) © CLAUDE MILLETTE. PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE



This project was designed by the Musée national des beaux-arts du Québec in collaboration with Intégral Jean Beaudoin studio and realized with the support of Entreprise T.R.A. Inc and Sautcolex.

# URBAN PROMENADES



HERITAGE TRAIL

*Urban Promenades*, an initiative of the Musée national des beaux-arts du Québec in collaboration with the Ville de Québec, the National Battlefields Commission, the Grand Théâtre de Québec and the SDC Montcalm-Quartier des arts, will introduce you to a number of public artworks, heritage sites and works from the Musée's collections. We have suggested links between points of interest along the route and artworks that resonate with their history. These sometimes surprising associations encourage dialogue and reflection. To explore the *Heritage Trail*, follow the green line on the ground (4.7 km).


45

**WOLFE WELL**  
WOLFE AVENUE

44

**WOLFE MONUMENT**  
INTERSECTION OF WOLFE AND GEORGE VI AVENUES  
**LANDSCAPE WITH MONUMENT TO WOLFE** BY JOSEPH LÉGARÉ

According to tradition, the monument dedicated to the British General James Wolfe stands at the very spot where he died during the Battle of the Plains of Abraham. Joseph Légaré imagined a different setting, which he portrayed in his famous but enigmatic painting *Landscape with Monument to Wolfe*.




JOSEPH LÉGARÉ, *LANDSCAPE WITH MONUMENT TO WOLFE*, ABOUT 1845, OIL ON CANVAS, 132.4 X 175.3 CM. MNBAQ, PURCHASE (1955.106). PHOTO: MNBAQ, PATRICK ALTMAN

43

**L'ART DANS MON JARDIN**  
FORECOURT OF THE CENTRAL PAVILION

Located on the forecourt of the central pavilion, the *L'art dans mon jardin* space is hosting a variety of cultural events throughout the summer that will give members of the public a renewed chance to enjoy the thrill of live art. Be sure to pick up a copy of the Musée's quiz leaflet there or at the reception desk.





1

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC**  
179 GRANDE ALLÉE WEST

Until September 12, be sure to visit the exhibition *Picasso: Figures*, which focuses on representation of the body in this artist's practice. In combination with the exhibition *Opening a Dialogue about body liberation*, it offers an aesthetic experience that challenges traditional concepts of physical beauty. As of October 28, you'll be able to see the exhibition *Serge Lemoyne: Offside*, a survey of this artist's playful yet powerful work.

2

**INTERLUDE**  
BY MICHEL DE BROIN  
FORECOURT OF THE PIERRE LASSONDE PAVILION

3

**A COSMOLOGY WITHOUT GENESIS**  
BY LUDOVIC BONEY  
INNER COURTYARD OF THE PIERRE LASSONDE PAVILION

4

**CORNELIUS-KRIEGHOFF MONUMENT**  
BY GÉRARD THÉRIAULT  
CORNELIUS KRIEGHOFF HOUSE,  
115 GRANDE ALLÉE WEST


5

**MAISON HENRY-STUART**  
BY JOSEPH ARCHER  
82 GRANDE ALLÉE WEST

6

**LUMIÈRE SUR L'ART**  
**REVOLUTIONARY LANDSCAPES**  
BY THE PIERRE&MARIE COLLECTIVE  
CARTIER AVENUE

*Revolutionary Landscapes*, by the Pierre&Marie collective, features scenes full of strange figures, unlikely situations and improvised still lifes that are firmly rooted in an imaginary world. This celebration of the fantastic offers a breath of relief from the angst-ridden atmosphere of recent months.



REVOLUTIONARY LANDSCAPES.  
© PIERRE&MARIE  
PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE


7

**LES ÂÎNÉS DE MIO "DONC..."**  
BY RÉJEAN MIGNEAULT  
ABERDEEN STREET

8

**URBAN HERBARIUM**  
BY ILANA PICHON  
INTERSECTION CARTIER AVENUE  
AND RENÉ-LÉVESQUE BOULEVARD WEST

Ilana Pichon's work acts as a beacon in the urban landscape. Like some strange herbarium, it illustrates the tangled wilderness of Québec City's highway system, paying ironic tribute both to the gasoline and traffic on which the building once depended and to our currently curtailed travels.



URBAN HERBARIUM. PHOTO: JEAN-PIERRE BÉDARD


9

**LIAISONS**  
BY JACQUES SAMSON  
RICHARD-GARNEAU PLACE

10

**SKATE-BLADE**  
**DECORATIVE MOTIFS**  
FRASER STREET  
TWO CHILDREN WITH THEIR SKIS  
ON DUFFERIN TERRACE, QUÉBEC CITY

Railings with decorative elements resembling skate blades – originally recycled offcuts from a Saint-Roch skate maker – can now be seen all over Québec City. Like the photograph of young skiers on Dufferin Terrace, they reflect the nordicity that is a fundamental part of Québec identity.



UNKNOWN PHOTOGRAPHER, FOR THE CANADIAN PACIFIC RAILWAY, TWO CHILDREN WITH THEIR SKIS ON DUFFERIN TERRACE, QUÉBEC CITY, MARCH 9, 1920. GELATIN SILVER PRINT, 20.5 X 28.5 CM. MNBAQ, GIFT OF THE YVES BEAUREGARD COLLECTION (2017.357). PHOTO: MNBAQ, DENIS LEGENDRE

12

**GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC**  
269 RENÉ-LÉVESQUE BOULEVARD EAST

The Grand Théâtre de Québec is an artistic and cultural complex that hosts artists working in all branches of the performing arts. By inviting Jordi Bonet to create a mural, architect Victor Prus also made the visual arts an integral part of his brutalist building. Take a tour to explore this monumental triptych, titled *Mort, Espace, Liberté*.

Also take advantage of your visit to appreciate the digital work on display at STUDIOTELUS as well as the creation *Aréna* by Benoît Maubrey, presented as part of PASSAGES INSOLITES.

Tour times: visit the Web page 50\* of the Grand Théâtre de Québec at grandtheatre.qc.ca

11

**ST. PATRICK'S HIGH SCHOOL AND ST. PATRICK'S CHURCH**  
DE SALABERRY AVENUE

16

**SAINT-CŒUR-DE-MARIE CHURCH**  
INTERSECTION GRANDE ALLÉE EAST AND DE L'AMÉRIQUE-FRANÇAISE STREET  
HIGH ALTAR OF THE OLD HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL BY PHILIPPE LIÉBERT

So far, the restoration of this high altar by Philippe Liébert, which is still not complete, has required some 8,000 hours of work. It is the largest restoration project involving a single object ever undertaken by the Centre de conservation du Québec. Seen against the backdrop of the former site of the church of Saint-Cœur-de-Marie, the work serves as a reminder of the importance and complexity of heritage conservation.



PHILIPPE LIÉBERT, HIGH ALTAR OF THE OLD HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL, 1785-1788, PAINTED PINE, WALNUT AND BASSWOOD, WITH GILDED AND POLYCHROMED ELEMENTS (ORIGINAL, GILDED BENEATH DIVERSE FINISHES), 266.5 X 272 X 83 CM (TABERNACLE), 102.2 X 260.2 X 131.7 CM (ALTAR IN TOMB). MNBAQ, GIFT OF THE SOEURS DE LA CHARITÉ (SOEURS GRISSES) OF MONTRÉAL. CONSERVATION TREATMENT BY THE CENTRE DE CONSERVATION DU QUÉBEC (2000.02). PHOTO: CENTRE DE CONSERVATION DU QUÉBEC, MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS / GUY COUTURE / JACQUES BEAUREGARD

17

**MONTCALM MONUMENT**  
BY LÉOPOLD MORICE AND PAUL CHABERT  
GÉNÉRAL-DE MONTCALM COURT  
*DISPARAÎTRE* FROM THE SERIES "RESTER/PARTIR" BY SYLVIE COTTON

Louis-Joseph, Marquis de Montcalm, commanded the French army in the Battle of the Plains of Abraham, during which he was mortally wounded. In contrast to the anonymous ashes in Sylvie Cotton's work *Disparaître*, which suggest that the dead are soon forgotten, the monument preserves the memory of the general and his heroism.



SYLVIE COTTON, *DISPARAÎTRE* FROM THE SERIES "RESTER/PARTIR", 1996, METAL FRAME, CONVEX GLASS AND ACRYL, 42 X 35 X 5 CM. MNBAQ, PURCHASE FOR THE PRÊT D'ŒUVRES D'ART COLLECTION OF THE MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC (CP-1899.50) © SYLVIE COTTON. PHOTO: MNBAQ, PATRICK ALTMAN

15

**LA LISEUSE**  
BY ROSE-AMÉE BÉLANGER  
FORECOURT OF THE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE

14

**AUTO PORTRAIT**  
BY JEAN-PIERRE RAYNAUD  
L'AMÉRIQUE-FRANÇAISE PARK

13

**DISPUTE PHILOSOPHIQUE**  
BY LEWIS PAGÉ  
269 RENÉ-LÉVESQUE BOULEVARD EAST

18

**CHARLES-DE GAULLE MONUMENT**  
BY FABIEN PAGÉ  
GÉNÉRAL-DE MONTCALM COURT

29

**SIR GEORGE GARNEAU MONUMENT**  
BY RAOUL HUNTER  
GEORGE VI AVENUE

28

**LA GRANDE MARELLE**  
BY INTÉGRAL JEAN BEAUDOIN  
GEORGE VI AVENUE

This playful, family-friendly interval departs temporarily from the rectilinear paths of the *Urban Promenades* and takes a more fluid approach, allowing participants young and old to indulge their spontaneity and imagination.

21

**SIEGE OF QUÉBEC PLAQUE**  
PLAINS OF ABRAHAM

22

**MARTELLO TOWER NO. 1**  
PLAINS OF ABRAHAM

Marcello Tower No. 1 and its three companions were built by the British during the 19th century as a first line of defence against enemy invasion. They were central to a broad military strategy aimed at strengthening the city's fortifications to counter possible attack by the United States.



MARTELLO TOWER NO. 1. PHOTO: ARCHIVES OF THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION

23

**MARQUIS DE MONTCALM PLAQUE**  
PLAINS OF ABRAHAM

24

**BENEATH OUR FEET**  
BY JEFFREY POIRIER  
PLAINS OF ABRAHAM

The work *Beneath Our Feet* is the result of a process of cultural mediation between artist Jeffrey Poirier and members of L'Arche L'Étoile, a community organization that provides services to people living with intellectual disabilities in Québec City.



JEFFREY POIRIER. PHOTO: MATHIEU CÔTÉ

27

**MEMORIAL TO THE COMBATANTS**  
BY CLAIRE LEMIEUX AND JEAN MILLER  
GEORGE VI AVENUE

This elegantly understated memorial pays tribute to the soldiers and civilians who took part in the battles of 1759 and 1760. It stands at the spot where French and British forces clashed on the fatal morning of September 13, 1759. Consisting of a three-sided stela, it is surmounted by an engraved parchment, symbolizing this page of our history.



MEMORIAL TO THE COMBATANTS. PHOTO: ARCHIVES OF THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION

30

**IT'S REALLY JUST A LOVE STORY**  
BY ANGELA MARSH  
PLAINS OF ABRAHAM, NEAR THE EDWIN-BÉLANGER BANDSTAND

The biodiversity garden designed and created by artist Angela Marsh is a veritable living laboratory that illustrates how landscapes change, how resilient nature is and how bio-diverse urban spaces can become if left to themselves. This multidisciplinary, hybrid project encompasses ecology, land-use planning, the visual arts, literature and science.




ANGELA MARSH. PHOTO: JUSTIN BEATING

31

**EDWIN-BÉLANGER BANDSTAND**  
PLAINS OF ABRAHAM

The bandstands that were so popular in late 19th-century Europe inspired the architecture of this modern-day version. Designed to harmonize with its natural setting, the Edwin-Bélanger Bandstand represents an oasis of calm between river and city, a charming cultural feature.



EDWIN-BÉLANGER BANDSTAND. PHOTO: ARCHIVES OF THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION

32

**CENTENNIAL FOUNTAIN**  
PLAINS OF ABRAHAM

33

**SUNDIAL**  
BY RAFAEL N. SANCHEZ  
PLAINS OF ABRAHAM

34

**FORMER QUÉBEC CITY PRISON**  
CHARLES-BAILLAIRGÉ PAVILION

35

**CONTEMPLATION IN NATURE**  
ONTARIO AVENUE  
*MEDITATION ON BLACK LAKE*, GEOGRAPHICAL BY NADIA MYRE

Nadia Myre's *Meditation on Black Lake* evokes the spirituality associated with the traditional Indigenous art of beading, but it also invites viewers to pause a while and meditate. Similarly, this natural setting warrants a few moments of contemplation. Why not take the time?



NADIA MYRE, *MEDITATION ON BLACK LAKE*, GEOGRAPHICAL, 2012, DIGITAL PRINT ON RAG PAPER, 7.7' 11.8" X 11.7' 11.7" CM (SHEET), 86 CM (DIAMETER OF THE IMAGE). MNBAQ, GIFT OF THE ARTIST (2015.063.001) © NADIA MYRE / CARICC (2021). PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

36

**ALBERT H. G. GREY MONUMENT**  
GREY TERRACE  
*THE WINDOW* BY ARI BAYUJAJI

Named for Albert Henry George Grey, ninth governor general of Canada and one of the driving forces behind the Battlefields Park, Grey Terrace offers a breathtaking view over the Saint Lawrence River, up which so many newcomers sailed before settling in Québec. This major waterway serves as a reminder that most of Québec's citizens come from an immigrant background. Ari Bayujaji's work *The Window* – with its inscription "Go back to your country!" – denounces intolerance.



ARI BAYUJAJI, *THE WINDOW*, 2018, PORTHOLE AND INK ON PAPER, 36 CM (DIAMETER) X 13.5 CM (DEPTH). MNBAQ, GIFT OF THE ARTIST (2020.083) © ARI BAYUJAJI. PHOTO: MNBAQ, DENIS LEGENDRE

37

**PLAINS OF ABRAHAM CANNONS**  
GEORGE VI AVENUE

There are fifty cannons scattered across the Plains of Abraham. Of French, British and German origin, they played a role in numerous different battles and wars. Used sometimes offensively and sometimes defensively, they remain as evidence of past confrontations that in one way or another helped shape our history.



PLAINS OF ABRAHAM CANNONS. PHOTO: ARCHIVES OF THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION

38

**PLAINS OF ABRAHAM**  
PLOWING, THE FIRST GLEAM AT DAWN  
BY HORATIO WALKER

Although the Plains of Abraham are best known for having been the site of the famous battle of 1759, which pitted the French against the British, the area was once farmland. In bygone days herds belonging to Abraham Martin grazed these fields, and it is to him they owe their name.




HORATIO WALKER, *PLOWING, THE FIRST GLEAM AT DAWN*, 1900, OIL ON CANVAS, 163 X 163.9 CM. MNBAQ, PURCHASE, 1929. CONSERVATION TREATMENT BY THE CENTRE DE CONSERVATION DU QUÉBEC (1934.350). PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

39

**PEDIMENT OF THE GÉRARD-MORISSET PAVILION**  
GÉRARD-MORISSET PAVILION  
*NATIVE BEATING* BY MICHAEL PATTEN

The bas-relief illustrates the arrival of Europeans in this country, portraying the encounter with First Nations as a meeting between equal nations, marked by mutual respect. Michael Patten's *Native Beating* tells a very different story, however, recalling the violence of the relationship. The red beading in the shape of Canada symbolizes blood.




MICHAEL PATTEN, *NATIVE BEATING*, 2011, BASEBALL BAT AND GLASS BEADS, 173.845 CM (HEIGHT) X 62 CM (DIAMETER). MNBAQ, PURCHASE (2017.288) © MICHAEL PATTEN. PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE

40

**EVERYDAY SHAPES**  
BY ILANA PICHON  
SURROUNDINGS OF THE CHARLES-BAILLAIRGÉ AND GÉRARD-MORISSET PAVILIONS

Ilana Pichon's work acts as a beacon in the urban landscape. Like some strange herbarium, it illustrates the tangled wilderness of Québec City's highway system, paying ironic tribute both to the gasoline and traffic on which the building once depended and to our currently curtailed travels.




PLAINS OF ABRAHAM CANNONS. PHOTO: ARCHIVES OF THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION

41

**THE OPTICAL TERRACE**  
BY PHYSICS AND ARCHITECTURE STUDENTS FROM LAVAL UNIVERSITY  
JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN

The *Optical Terrace* is an interactive exhibition that fuses science and architecture. Conceived to celebrate UNESCO's International Day of Light and Québec City's optical community, it offers members of the general public educational experiences on a human scale.



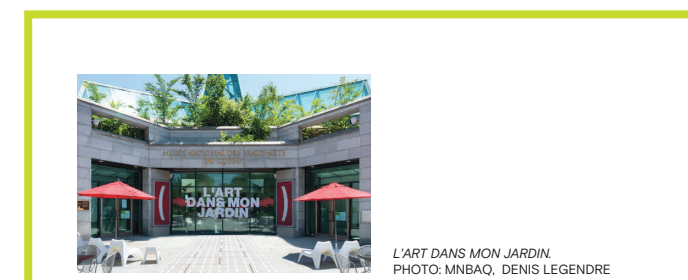
THE OPTICAL TERRACE. PHOTO: ANTOINE MICHEL

42

**JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN**  
SURROUNDINGS OF THE MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

43

**L'ART DANS MON JARDIN**  
FORECOURT OF THE CENTRAL PAVILION



L'ART DANS MON JARDIN. PHOTO: MNBAQ, DENIS LEGENDRE

JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN. SURROUNDINGS OF THE MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

THE OPTICAL TERRACE. BY PHYSICS AND ARCHITECTURE STUDENTS FROM LAVAL UNIVERSITY. JULIE AND CHRISTIAN LASSONDE SCULPTURE GARDEN